

漢字の練習帳(1)

Libro de ejercicios de KANJI (1)

Composición de este libro この練習帳の構成

◆Lista de Kanji 漢字一覧

Lista de los caracteres chinos (Kanji) que serán estudiados en este libro.

この練習帳で学習する漢字の一覧です。

◆Ejercicios de Kanji 漢字の練習

Los ejercicios están divididos en lecciones del 1 al 8. En cada lección, se estudian de 10 a 15 Kanjis. Si se estudia a diario una lección por día, podrá terminar en 8 días. Use este libro trazandose metas de acuerdo a su propio ritmo de estudio.

[1]から[8]まであります。1課で学習する漢字は、10～15です。毎日1課ずつ覚えると8日で完了します。自分の学習ペースに合わせて、目標を立てて学習を進めましょう。

◆Examen de verificación de aprendizaje まとめテスト

Hay dos tipos de exámenes; el examen de “escribir cómo se lee el Kanji” y el examen de “escribir el Kanji”. Las partes equivocadas en el examen deberán ser practicadas repetidamente en un cuaderno.

「漢字の読み方を書く」、「漢字を書く」の2パターンのもつめテストがあります。間違えたところは、何度もノートに練習して覚えましょう。

◆Haga un plan de estudio. 学習計画を立てましょう。

- ・ Estudiar: () lecciones por día 1日 () 課を学習する。
- ・ Fecha en la que pretende comenzar: () 始める予定の日 ()
- ・ Fecha en la que pretende terminar: () 終わる予定の日 ()

◆Registre la nota del examen de verificación. まとめテストの結果を記録しましょう。

Examen 1 (lectura del Kanji) まとめテスト1 (漢字の読み)	Examen 2 (escritura del Kanji) まとめテスト2 (漢字の書き)
/ de 69 preguntas	/ de 69 preguntas

Para los alumnos que están empezando a estudiar kanji: La historia del Kanji

初めて漢字の学習をする児童生徒のための 漢字の話

En Japón, se utilizan 3 tipos de alfabeto; Hiragana, Katakana y Kanji. Después de aprender el Hiragana y Katakana, finalmente se iniciará el estudio del Kanji. Aprendiendo los Kanjis, se amplía la cantidad de cosas que se pueden hacer en la escuela y en la vida cotidiana. Dedíquese para aprenderlos.

En la escuela primaria (shougakko), se estudian 1006 caracteres de Kanji. En este “libro de ejercicios de Kanji (1)” se estudiarán los 80 Kanjis básicos para el aprendizaje de letras en la escuela primaria.

日本語には、ひらがな・カタカナ・漢字の3種類の文字が使われています。みなさんは、ひらがな・カタカナの学習を終え、いよいよ漢字の学習が始まりますね。漢字を沢山覚えると、日本での生活や学校で、できることがとても広がります。がんばって覚えましょう。

小学校で、学習する漢字は「1006字」です。この「漢字の練習帳(1)」では、これからの漢字学習の基礎になる80字を学習します。

◆Fonética (sonido) del Kanji 漢字の音

El Kanji fué traído antiguamente de la China. Posteriormente, para tener una forma de expresión propia de la lengua japonesa, los japoneses crearon el Hiragana y Katakana a partir del Kanji. En el Hiragana y Katakana, cada letra representa un fonema.

漢字は、昔中国から入ってきました。その後、日本人は日本語独自の表現をするために、漢字を基にしてひらがな・カタカナを作りました。ひらがなとカタカナは、一文字がひとつの音を表しています。

En el Kanji, cada letra tiene un significado. Por eso, un solo Kanji puede tener más de 2 fonemas.

漢字は、一つひとつの文字がそれぞれ意味を持っています。そのため、一つの漢字が、二つ以上の音を表すことがあります。

<例> ejemplo: 目…め (“me” – ojo)
口…くち (“kuchi” – boca)
頭…あたま (“atama” – cabeza)

◆Forma de lectura del Kanji 漢字の読み方

El Kanji tiene varias formas de lectura. Por ejemplo, cuando el Kanji “山” (montaña) está sólo, se lee “yama”, pero si está escrito “富士山” (“fujisan” - Monte Fuji), el Kanji “山” se lee “san”. Al empezar a estudiar Kanji, puede parecer difícil tener que aprender varias formas de lectura para una sola letra. En este “libro de ejercicios de Kanji (1)”, estudiaremos las formas de lectura más utilizadas en el cotidiano.

漢字には複数の読み方があります。たとえば「山」は一字だけの時、「やま」と読みますが、「富士山(ふじさん)」と書いてある時、「山」は「さん」と読みます。初めて漢字を学習する時、複数の読み方を覚えるのは、難しいと感じるかもしれません。この「漢字の練習帳(1)」では、日常よく使われる読み方を学びます。

◆Trazos del Kanji 漢字の画

El Kanji está formado por un conjunto de líneas, puntos y llaves. Estas líneas, puntos y llaves, se llaman “kaku” (trazo). El número de trazos en una letra, se dice “kaku-suu”.

漢字は、いくつかの線や点、かぎの組み合わせで作られています。この線や点、かぎのことを「画(かく)」と言います。画の数を「画数(かくすう)」と言います。

Escriba el número de trazos de los Kanjis abajo. 下の漢字の画数を書きましょう。

() 画	() 画	() 画	() 画	() 画
二	川	上	カ	口

◆ **Secuencia de los trazos y orden de escritura del Kanji**

漢字の筆順 (ひつじゅん)・書き順 (かきじゅん)

Hay reglas generales para la “secuencia de los trazos y orden de escritura del Kanji”. Cada Kanji se puede ver parejo y ordenado solamente cuando “la secuencia de los trazos y el orden de la escritura del Kanji” son escritos correctamente.

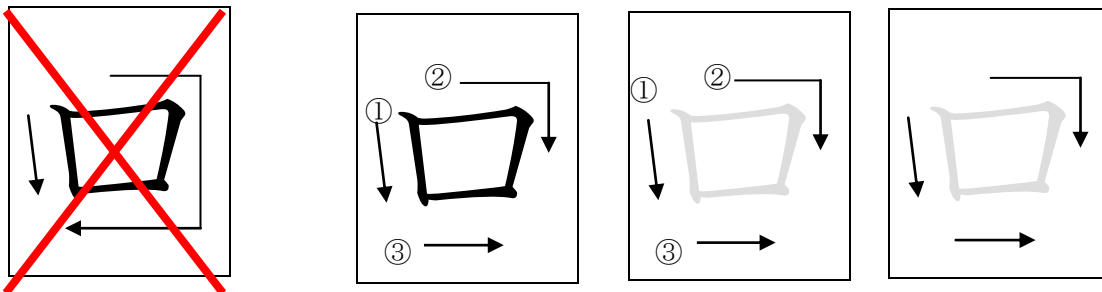
漢字の「筆順・書き順」にはおおまかな原則があります。それぞれの漢字は、正しい「筆順・書き順」で書いた時に、整った形になるようにできています。

• **Reglas sobre la escritura de los trazos horizontales y trazos verticales 横線、縦線の書き方の基本**

① **Los trazos horizontales son escritos de izquierda a derecha. Nunca pueden ser escritos de derecha a izquierda.**

横線は左から右に書きます。右から左に書くことはありません。

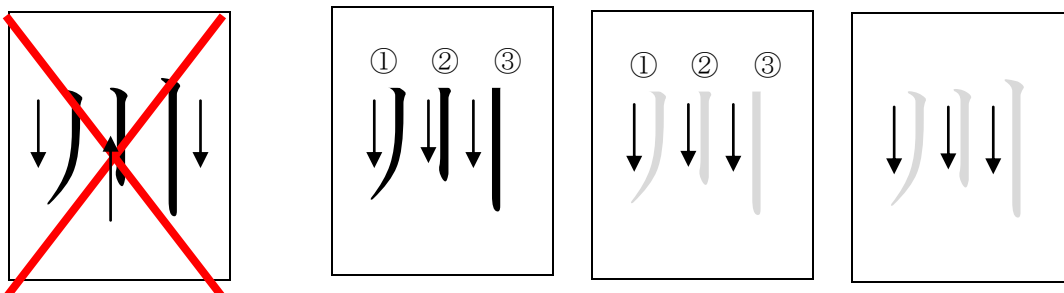
“口” (kuchi) es el Kanji de “boca”. Escriba: 「口」は「くち」の漢字です。書いてみましょう。



② **Los trazos verticales son escritos de arriba para abajo. Nunca pueden ser escritos de abajo para arriba.**

縦線は上から下に書きます。下から上に書くことはありません。

“川” (kawa) es el Kanji de “río”. Escriba: 「川」は「かわ」の漢字です。書いてみましょう。



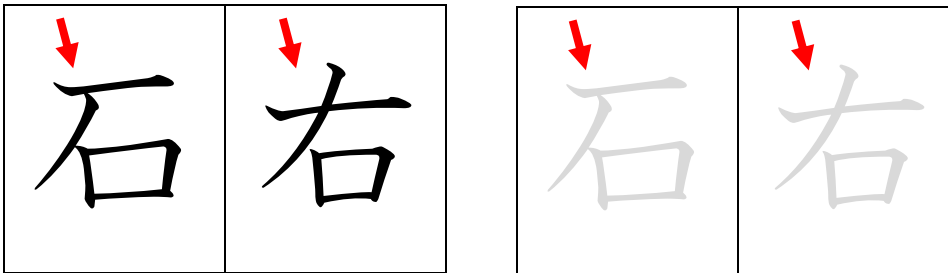
◆Forma del Kanji 漢字の形

- **Atención con la posición de inicio al escribir y largo de cada trazo.**
線の書き始めの位置や、長さに注意

① **Posición de inicio al escribir:** 書き始めの位置

“石” (piedra) se lee “ishi”. “右”(derecha) se lee “migi”. La diferencia está en la posición de inicio al escribir el trazo vertical.

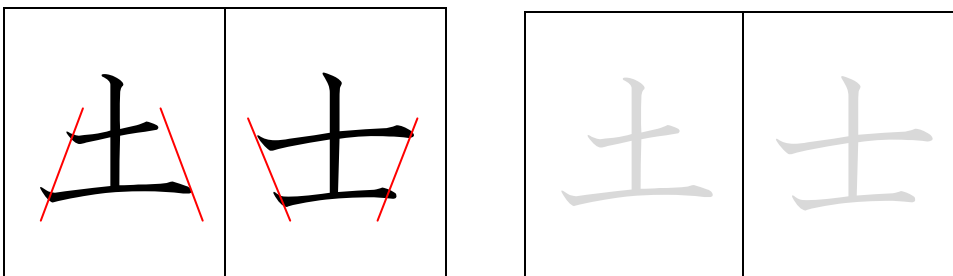
「石」は「いし」と読みます。「右」は「みぎ」と読みます。上から下に書かれている線の書き始めの位置が違います。



② **Diferencia del largo de los trazos:** 線の長さの違い

“土” (tierra) se lee “tsuchi”. “士” (persona) se lee “shi”. La diferencia está en el largo del trazo horizontal.

「土」は「つち」と読みます。「士」は「し」と読みます。横線の長さが違います。

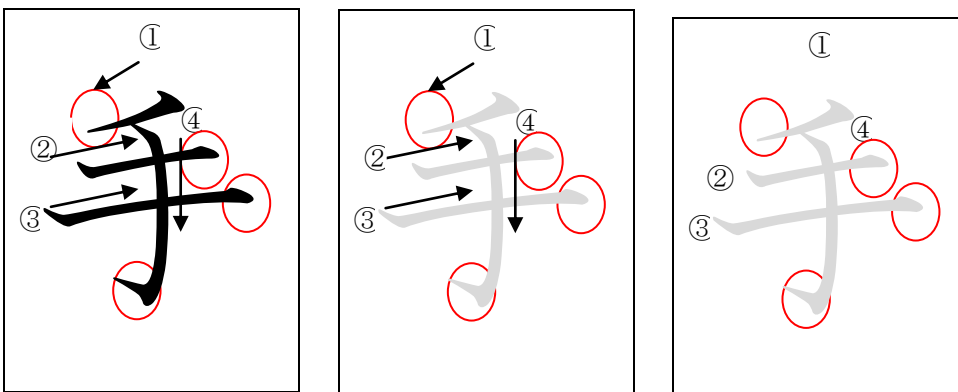


- **La terminación de los trazos debe ser de una de las siguientes maneras: “tome”(parar), “hane”(salpicar) o “harai” (deslizar).**

線は「とめ」「はね」「はらい」のいずれかで書き終わる

“手” (mano) se lee “te”. El kanji “手” está formado por los siguientes trazos y terminaciones; 1. (para abajo, a la izquierda) deslizar; 2. (horizontal) parar; 3. (horizontal) parar; 4. (vertical) salpicar.

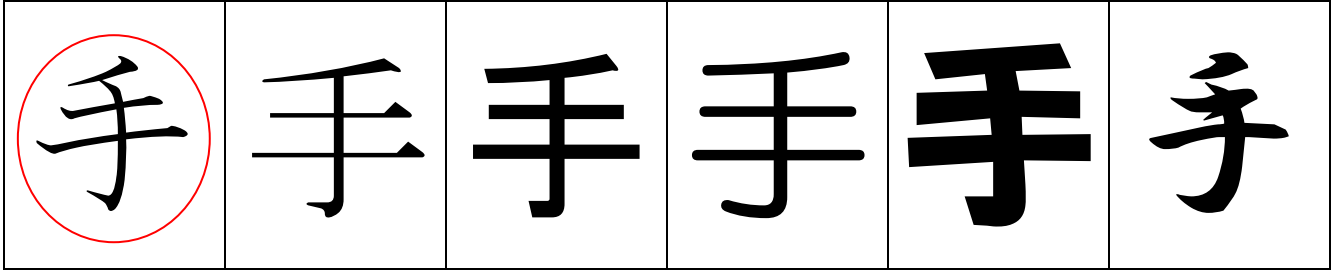
「手」は「て」と読みます。「手」の漢字は「①(左下へ)はらい、②(横)とめ、③(横)とめ、④(縦)はね」でそれぞれの線を書き終わります。



• Atención con las diferencias entre los tipos de letra. フォントの違いに注意

En el cotidiano se usan diferentes tipos de letras. Al principio, uno puede llegar a confundirse y no reconocer el mismo Kanji si está escrito con otro tipo de letra. El tipo de letra usado en los libros didácticos de Lengua Japonesa (kokugo), es el padrón de la forma del Kanji. Para hacer los ejercicios de Kanji, se debe usar como modelo la letra de estos libros.

生活の中には様々なフォントが使われています。慣れないうちは、フォントが異なると同じ漢字に見えなくて、とまどうことも多いでしょう。国語の教科書の書き方が、漢字の形の基準になります。漢字の練習をする時は教科書の字形をお手本にします。



Lista de Kanji 漢字一覧

1課	一	いち	uno	4課	早い	はやい	temprano
	二	に	dos		正しい	ただしい	correcto
	三	さん	tres		赤	あか	rojo
	四	し・よん	cuatro		青	あお	azul
	五	ご	cinco		白	しろ	blanco
	六	ろく	seis		日	ひ	sol/día
	七	しち・なな	siete		月	つき	luna/mes
	八	はち	ocho		空	そら	cielo
	九	きゅう・く	nueve		夕がた	ゆうがた	atardecer
	十	じゅう	diez		天気	てんき	tiempo (clima)
	手	て	mano		雨	あめ	lluvia
	足	あし	pie/pierna		山	やま	montaña
2課	口	くち	boca	川	かわ	río	
	目	め	ojo	田	た	arrozal	
	耳	みみ	oreja	木	き	árbol	
	上	うえ	arriba/ encima	林	はやし	arboleda	
	下	した	abajo/ debajo	森	もり	bosque	
	右	みぎ	derecha	火	ひ	fuego	
	左	ひだり	izquierda	水	みず	agua	
	中	なか	dentro	土	つち	tierra	
3課	大きい	おおきい	grande	石	いし	piedra	
	小さい	ちいさい	pequeño	人	ひと	persona	
				5課			

	子ども	こども	niño(a)		力	ちから	fuerza
	男	おとこ	hombre		糸	いと	hilo
	女	おんな	mujer		車	くるま	ruedas/carro
	先生	せんせい	profesor		休みます	やすみます	faltar/ descansar
	王さま	おうさま	rey		入ります	はいります	entrar
6課	犬	いぬ	perro		出ます	でます	salir
	虫	むし	insecto		見ます	みます	mirar
	貝	かい	ostra/ concha		立ちます	たちます	ponerse de pie
	草	くさ	hierba	8課	日曜日	にちようび	domingo
	竹	たけ	bambú		月曜日	げつようび	lunes
	花	はな	flor		火曜日	かようび	martes
	学校	がっこう	escuela		水曜日	すいようび	miércoles
	三年	さんねん	tres años		木曜日	もくようび	jueves
	本	ほん	libro		金曜日	きんようび	viernes
	文	ぶん	texto/frase		土曜日	どようび	sábado
	字	じ	letra				
	音	おと	sonido				
	名まえ	なまえ	nombre				
7課	お金	おかね	dinero				
	円	えん	círculo/ moneda japonesa				
	玉	たま・だま	bola/esfera				
	村	むら	pueblo				
	町	まち	ciudad/ barrio				